

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 15 december 2004

Nr 1094—1102

## INNEHÅLL

Nr	Sidan
1094	Lag om befrielse från arbetsgivares socialskyddsavgift i landskapet Kajanaland 2005—2009 . 2947
1095	Lag om ändring och temporär ändring av lagen om överlåtelseskatt . 2951
1096	Lag om ändring av 1 § i lagen om bostadshusreservering vid beskattningen . 2953
1097	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av överenskommelsen med republiken Kirgisien om främjande av och skydd för investeringar och av lagen om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen . 2954
1098	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om dagen för utbetalning av barnbidrag . 2955
1099	Inrikesministeriets förordning om fördelning mellan magistraterna av uppgifter som hänför sig till mottagande av flyttningsanmälningar och anmälningar om flyttning till utlandet . 2956
1100	Kommunikationsministeriets förordning om ändring av 39 § i kommunikationsministeriets förordning om bilars och släpvagnars konstruktion och utrustning . 2957
1101	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ansökningstider år 2005 för djurbidrag som helt finansieras av Europeiska gemenskapen samt om blanketter för ansökan om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka år 2005 . 2958
1102	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av partiella ersättningar för översvämningsskador som förorsakats bostadsbyggnader under den andra hälften av 2004 . 2962

## Nr 1094

### L a g

#### om befrielse från arbetsgivares socialskyddsavgift i landskapet Kajanaland 2005—2009

Given i Helsingfors den 14 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

Utän hinder av vad som i lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift (366/1963) bestäms om skyldigheten att betala arbetsgivares socialskyddsavgift får en privat arbetsgivare, ett statligt affärsverk som avses i lagen om statliga affärsverk (1185/2002), en kommun som nämns i 3 §, en samkommun som bildats av nämnda kommuner och ett affärsverk i någon av de nämnda kommunerna, den evangelisk-lutherska kyrkan, dess församlingar och kyrkliga samfundigheter, det ortodoxa kyrkosamfundet och dess församlingar samt landskapsförvaltningen enligt lagen om ett

förvaltningsförsök i Kajanaland (343/2003) under fem år befrielse från skyldigheten att betala arbetsgivares socialskyddsavgift (*avgiftsbefrielse*), under de förutsättningar som anges i denna lag.

#### 2 §

Syftet med avgiftsbefrielsen är att stödja sysselsättningen och arbetsgivarnas sysselsättningsbetingelser i de kommuner som avses i 3 §.

#### 3 §

Denna lag tillämpas på arbetsgivare enligt

RP 144/2004  
FvUB 18/2004  
StoUB 4/2004  
RSv 153/2004

1 § som har ett sådant fast driftställe som avses i 13 a § i inkomstskattelagen (1535/1992) i någon av följande kommuner: städerna Kajana och Kuhmo samt kommunerna Hyrynsalmi, Paltamo, Puolanka, Ristijärvi, Sotkamo, Suomussalmi, Vaala och Vuolijoki.

Avgiftsbefrielsen gäller endast sådana socialskyddsavgifter för arbetsgivare som fastställs på basis av de löner som betalats till arbetstagarna vid ett fast driftställe inom det område som nämns i 1 mom. Hushållsarbetsgivare har rätt till avgiftsbefrielse om arbetet utförs inom det område som nämns i 1 mom.

#### 4 §

Stöd som arbetsgivare som bedriver företagsverksamhet får med stöd av denna lag i form av avgiftsbefrielse är stöd i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 69/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd av mindre betydelse (de minimis-stöd). Det sammanlagda beloppet av stöd som ges i form av avgiftsbefrielse och annat de minimis-stöd som en arbetsgivare som bedriver företagsverksamhet eventuellt beviljats får inte under en treårsperiod överskrida 100 000 euro.

Beloppet av avgiftsbefrielseavdrag som en arbetsgivare med stöd av denna lag och lagen om befrielse från arbetsgivares socialskyddsavgift i vissa kommuner 2003—2005 (1200/2002) gör för den socialskyddsavgift som fastställs för respektive lönebetalningsår får inte överskrida 30 000 euro.

#### 5 §

Rätt till avgiftsbefrielse har dock inte en sådan arbetsgivare vars huvudsakliga verksamhetsområde enligt omsättningen är

- 1) transport,
- 2) produktion, förädling eller saluföring av de jordbruks-, fiske- och andra produkter som avses i bilaga I till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, eller
- 3) produktion av stenkol.

#### 6 §

För att få avgiftsbefrielse skall en arbetsgivare göra en anmälan om inledande av avgiftsbefrielsen till skatteverket. I anmälan skall lämnas information om arbetsgivarens

verksamhetsområde, hemort, fasta driftställe i en kommun som nämns i 3 § 1 mom. och antalet anställda vid driftstället, beloppet av de löner och den lönebaserade socialskyddsavgift för arbetsgivare som under det kalenderår som föregår anmälan har betalats vid det aktuella driftstället, de minimisstöd som beviljats och betalats till arbetsgivaren under tre år före anmälan samt andra behövliga uppgifter som fastställts av Skattestyrelsen.

Arbetsgivaren är skyldig att omedelbart underrätta skatteverket om andra uppgifter än de som gäller antalet anställda samt beloppet av löner och socialskyddsavgifter som ingår i anmälan om inledande av avgiftsbefrielsen förändras.

Arbetsgivaren svarar för att de uppgifter som lämnas är riktiga. Om de förutsättningar som berättigar till befrielse upphör att existera, är arbetsgivaren skyldig att betala arbetsgivares socialskyddsavgift så som bestäms i lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift.

#### 7 §

Behörigt skatteverk är skatteverket på arbetsgivarens hemort.

Kajanalands arbetskrafts- och näringscentral skall på begäran till Skattestyrelsen och det behöriga skatteverket lämna uppgifter om grunderna för tillämpningen av 4 och 5 § samt bistå vid informerandet om avgiftsbefrielsen till arbetsgivarna.

#### 8 §

Arbetsgivaren får på eget initiativ och utan särskilt beslut göra ett avgiftsbefrielseavdrag för socialskyddsavgiften för den lönebetalningsmånad under vilken den anmälan om inledande av avgiftsbefrielsen som avses i 6 § har lämnats till skatteverket. Avgiftsbefrielsen gäller dock tidigast den socialskyddsavgift för arbetsgivare som fastställs på basis av löner som betalats i januari 2005.

Skatteverket kan av särskilda skäl besluta att avgiftsbefrielsen träder i kraft tidigare än den månad då anmälan om inledande av avgiftsbefrielsen lämnades, dock så att den tidigast gäller den socialskyddsavgift för arbetsgivare som fastställs på basis av löner som betalats i januari 2005.

## 9 §

Om arbetsgivaren inte enligt denna lag har rätt till avgiftsbefrielse eller en del därav, tillämpas på indrivning av arbetsgivares socialskyddsavgift i efterhand hos arbetsgivaren och på avgiftstillägg vad som bestäms i 10, 11 och 14 § i lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift.

## 10 §

Arbetsgivaren skall underrätta skatteverket om avgiftsbefrielseavdragens belopp och lämna andra uppgifter som Skattestyrelsen förutsätter på den årsdeklaration som avses i 33 § i lagen om förskottsuppbörd (1118/1996) eller på någon annan anmälan enligt ett av Skattestyrelsen fastställt formulär.

Arbetsgivare som regelbundet betalar löner skall anteckna avgiftsbefrielseavdragens belopp även i den övervakningsdeklaration som avses i 32 § i lagen om förskottsuppbörd.

## 11 §

I lönebokföringen skall det lönebelopp som berättigar till avgiftsbefrielse kunna konstateras för varje enskild löntagare på det sätt som Skattestyrelsen bestämmer. Lönebokföringen skall till dessa delar förvaras 10 år från det att avgiftsbefrielsen har trätt i kraft för arbetsgivaren i enlighet med 8 §.

## 12 §

På avgiftsbefrielse enligt denna lag tillämpas vad som i 37 § i lagen om förskottsuppbörd bestäms om skattegranskning och skyldighet att lämna uppgifter.

## 13 §

Skatteverket och Skattestyrelsen har rätt att utan hinder av sekretessbestämmelserna och andra begränsningar av rätten till information på begäran avgiftsfritt av andra myndigheter få uppgifter om arbetsgivarens hemort, driftställets läge och verksamhetsområde samt sådana de minimis-stöd som beviljats och betalats till en arbetsgivare som bedriver företagsverksamhet liksom även andra uppgifter som är nödvändiga för utredandet av förutsättningarna för avgiftsbefrielse.

Utöver vad som i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) och lagen om offentlighet och sekretess i fråga om

beskattningsuppgifter (1346/1999) bestäms om utlämnande av uppgifter har skatteverket och Skattestyrelsen utan hinder av sekretessbestämmelserna och andra begränsningar av rätten till information rätt att på begäran

1) till inrikesministeriet samt social- och hälsovårdsministeriet lämna ut uppgifter som behövs vid utvärderingen och uppföljningen av avgiftsbefrielsen samt uppgifter som behövs vid bedömningen av statsandelarna till Folkpensionsanstalten,

2) till andra myndigheter som beviljar de minimis-stöd lämna ut uppgifter om de minimis-stöd som en arbetsgivare som bedriver företagsverksamhet får,

3) till Europeiska unionens behöriga institution eller annat organ lämna ut uppgifter om avgiftsbefrielse som beviljas i form av de minimis-stöd, om detta förutsätts i Europeiska gemenskapens lagstiftning eller av någon annan förpliktelse i anslutning till Finlands medlemskap i Europeiska unionen.

Skatteverket och Skattestyrelsen lämnar avgiftsfritt ut de uppgifter som avses i 2 mom. 1—3 punkten.

## 14 §

I ett beslut som skatteverket fattat med stöd av denna lag får ändring sökas så som anges i 17 § i lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift.

## 15 §

Skattestyrelsen får utfärda närmare anvisningar om grunderna för, förfarandet vid och övervakningen av avgiftsbefrielse.

## 16 §

Utöver vad som bestäms i denna lag iakttas i tillämpliga delar lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift.

## 17 §

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005 och gäller till och med den 31 december 2009.

Denna lag tillämpas på arbetsgivares socialskyddsavgift som fastställs på basis av löner som betalas 2005—2009. Avgiftsbefrielsen gäller första gången den socialskyddsavgift som fastställs på basis av de utbetalda lönerna i januari 2005 och som skall betalas i februari 2005 och sista gången den social-

2950

Nr 1094

skyddsavgift som fastställs på basis av de utbetalda lönerna i december 2009 och som skall betalas i januari 2010. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 14 december 2004

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*

Nr 1095

**L a g****om ändring och temporär ändring av lagen om överlåtelseskatt**

Given i Helsingfors den 14 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 29 november 1996 om överlåtelseskatt (931/1996) 26 § 2 punkten  
samt

fogas temporärt till lagen en ny 43 a § som följer:

26 §

*Skattefrihet till följd av kommunens inlösningsrätt*

Skatt skall inte betalas när en kommun

2) genom att utöva sin inlösningsrätt enligt aravabegränsningslagen (1190/1993) förvärvat aktier i bostadsaktiebolag som erhållit bostadslån, eller

43 a §

*Temporär skattefrihet*

Om en kommun eller ett bolag som kommunen äger under åren 2004—2007 överlåter en hyreshusfastighet, en bostadsrättsfastighet eller aktier i ett hyreshus- eller bostadsrättsbolag som den äger till ett aktiebolag som en eller flera kommuner äger eller som ett sådant bolag äger och om kommunen som vederlag får aktier i det

mottagande bolaget, återbetalar skatteverket på ansökan den betalade skatten.

Skattefrihet enligt 1 mom. gäller överlåtelser där kommunen eller flera kommuner tillsammans direkt eller indirekt äger minst 90 procent av hyreshusfastigheten eller bostadsrättsfastigheten eller av de aktier som ger rätt att besitta hyresbostaden, hyreshuset eller bostadsrättshuset samt också av det mottagande bolagets aktier.

Objektet för överlåtelserna kan vara

1) sådana hyresbostäder och aravahyreshus, eller till deras besittning berättigande aktier, som är underkastade i aravabegränsningslagen avsedda begränsningar av användning och överlåtelse,

2) sådana hyresbostäder och räntestödshyreshus, eller till deras besittning berättigande aktier, som är underkastade i 17 § i lagen om räntestöd för hyresbostadslån och bostadsrättslån (604/2001) avsedda begränsningar av användning och överlåtelse,

3) sådana bostäder eller till deras besittning berättigande aktier som är underkastade den

användningsbegränsning på 20 år som avses i 10 § i lagen om räntestöd för hyresbostadslån (867/1980),

4) sådana andra i lagen om bostadsrättsbostäder (650/1990) avsedda bostäder än fritt finansierade bostadsrättsbostäder.

Ansökan om skatteåterbäring skall göras inom ett år från det att skatten betalades. Till ansökan skall fogas ett av Statskontoret utfärdat intyg om att överlåtelsen gäller ett objekt som avses i 3 mom.

Om ansökan har gjorts och utredning har lämnats om att villkoren för skattefri över-

låtelse är uppfyllda redan innan skatten har betalats, kan skatteverket besluta att skatt inte skall betalas.

Skatt återbärs inte till högre belopp än vad som skall betalas för överlåtelsen, om skatten betalats inom den tid som bestäms i 7 och 21 §. Ingen ränta betalas på återburet belopp.

Denna lag träder i kraft den 15 december 2004. Lagens 43 a § tillämpas på överlåtelser från och med den 1 januari 2004 och den gäller till och med den 31 december 2007.

Helsingfors den 14 december 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 1096

**L a g****om ändring av 1 § i lagen om bostadshusreservering vid beskattningen**

Given i Helsingfors den 14 december 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 28 november 1986 om bostadshusreservering vid beskattningen (846/1986) 1 § 2 mom., sådant det lyder i lag 1219/1994, som följer:

1 §

*Bostadshusreservering*

— — — — —  
Ett samfund får dra av en bostadshusreservering endast från annan inkomst än inkomst av näringsverksamhet eller jordbruk. Ett sådant samfund vars huvudsakliga verksamhet grundar sig på ägande och besittning av en fastighet eller på hyresverksamhet som grundar sig på ägande av en fastighet får dra av en bostadshusreservering även från sin skattepliktiga inkomst av näringsverksamhet, om samfundet har för nybyggnad, ombyggnad eller anskaffning av bostäder lån eller

rättestöd med stöd av någon av följande lagar:

- 1) aravalagen (1189/1993),
- 2) den lag som nämns i 2 § 1 mom. 1 punkten i aravabegränsningslagen (1190/1993),
- 3) lagen om rättestöd för hyresbostadslån och bostadsrättshuslån (604/2001),
- 4) lagen om rättestöd för hyresbostadslån (867/1980),
- 5) lagen om rättestöd för bostadsrättshuslån (1205/1993).

—————  
Denna lag träder i kraft den 15 december 2004.

Helsingfors den 14 december 2004

**Republikens President****TARJA HALONEN**Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 1097

## Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av överenskommelsen med republiken Kirgisien om främjande av och skydd för investeringar och av lagen om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen

Given i Helsingfors den 14 december 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern, föreskrivs:

### 1 §

Den i Helsingfors den 3 april 2003 mellan republiken Finlands regering och republiken Kirgisiens regering ingångna överenskommelsen om främjande av och skydd för investeringar, som godkänts av riksdagen den 4 november 2003 och godkänts av republikens president den 21 november 2003 samt beträffande vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 9 november 2004, är i kraft från och med den 8 december 2004 så som därom har överenskommit.

### 2 §

Lagen den 21 november 2003 om ikraft-

Helsingfors den 14 december 2004

trädande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med republiken Kirgisien om främjande av och skydd för investeringar (957/2003) träder i kraft den 15 december 2004.

### 3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

### 4 §

Denna förordning träder i kraft den 15 december 2004.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*



Nr 1098

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om dagen för utbetalning av barnbidrag**

Given i Helsingfors den 3 december 2004

Social- och hälsovårdsministeriet har med stöd av 10 § 1 mom. barnbidragslagen av den 21 augusti 1992 (796/1992) beslutat:

1 §

*Dagen för utbetalning av barnbidrag*

Dagen för utbetalning av barnbidrag är den 26 dagen i varje kalendermånad.

Om den dag som avses i 1 mom. infaller på en helgdag, jul- eller midsommarafton, helgfri lördag eller vardag efter helgdag, är utbetalningsdagen dock den öppethållningsdag för penninginrättningar i Finland som omedelbart föregår nämnda dagar.

Om barnbidrag med stöd av 9 § 2 mom. barnbidragslagen utbetalas retroaktivt, kan utbetalningsdagen även vara annan än den öppethållningsdag för penninginrättningar i Finland som avses i 1 eller 2 mom.

Helsingfors den 3 december 2004

2 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2005.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets beslut av den 8 november 1995 om dagen för utbetalning av barnbidrag (1275/1995).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Jurist Anne Kumpula

Nr 1099

## Inrikesministeriets förordning

om fördelning mellan magistraterna av uppgifter som hänför sig till mottagande av flyttningsanmälningar och anmälningar om flyttning till utlandet

Given i Helsingfors den 7 december 2004

I enlighet med inrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 b § 2 mom. i lagen av den 11 mars 1994 om hemkommun (201/1994), sådant det lyder i lag 624/2004:

### 1 §

Finskspråkiga flyttningsanmälningar som har gjorts under tjänstetid till en riksomfattande servicetelefon för flyttningsanmälningar tas emot vid serviceenheten i Kemijärvi vid magistraten i Rovaniemi. Dessutom tas anmälningar emot vid magistraten i Lappland, magistraten i Rovaniemi och serviceenheten i Mänttä vid magistraten i Tammerfors samt till utgången av år 2005 även vid magistraten i Helsingfors.

Svenskspråkiga flyttningsanmälningar som har gjorts under tjänstetid till en riksomfattande servicetelefon för flyttningsanmälningar tas emot vid serviceenheten i Jakobstad vid magistraten i Vasa.

### 2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 7 december 2004

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*

Lagstiftningsråd Terhi Lehtonen

Nr 1100

**Kommunikationsministeriets förordning****om ändring av 39 § i kommunikationsministeriets förordning om bilars och släpvagnars konstruktion och utrustning**

Given i Helsingfors den 8 december 2004

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut *ändras* i kommunikationsministeriets förordning av den 19 december 2002 om bilars och släpvagnars konstruktion och utrustning (1248/2002) 39 § 6 mom. som följer:

## 39 §

*Ikraftträdelse- och övergångsbestämmelser*

6. Kravet enligt 16 § på användning av hastighetsbegränsare tillämpas:

a) på fordon i kategori M<sub>3</sub> med en maximal massa på högst 10,0 ton och på fordon i kategorierna N<sub>2</sub> och M<sub>2</sub>, vilka tas i bruk den 1 januari 2005 eller därefter,

b) mellan den 1 januari och den 31 december 2005 på fordon i kategori M<sub>2</sub>, vilka tas i bruk enbart för användning i nationell trafik samt på fordon i kategori N<sub>2</sub>, vilka tas i bruk under den nämnda tidsperioden enbart för användning i nationell trafik och har en maximal massa på högst 7,5 ton, från den 1 januari 2006,

c) på fordon som tas i bruk mellan den 1 oktober 2001 och den 1 januari 2005 och som

uppfyller de gränsvärden för utsläpp som föreskrivs i rådets direktiv 88/77/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer med kompressionständning som används i fordon samt mot utsläpp av gasformiga föroreningar från motorer med gnisttändning drivna med naturgas eller gasol vilka används i fordon, vilket direktiv avses i del I punkt 41 i bilaga 1, sådana dessa gränsvärden lyder ändrade genom kommissionens direktiv 2001/27/EG, från och med den 1 januari 2006 om fordonet används i internationell trafik och från och med den 1 januari 2007 om fordonet används enbart i nationell trafik.

Denna förordning träder i kraft den 15 december 2004.

Helsingfors den 8 december 2004

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Trafikråd Kari Saari

## Nr 1101

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ansökningstider år 2005 för djurbidrag som helt finansieras av Europeiska gemenskapen samt om blanketter för ansökan om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka år 2005**

Given i Helsingfors den 10 december 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994), och 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärningar (1336/1992), av dessa lagrum det förstnämnda sådant det lyder i lag 273/2003:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller ansökningstiderna år 2005 för följande djurbidrag som helt finansieras av Europeiska gemenskapen:

- 1) bidrag per tacka,
- 2) tjobidrag och bidrag för stutar,
- 3) dikobidrag,
- 4) extensifieringsersättning,
- 5) slaktbidrag till den del det är fråga om inlämnande av anmälan om komplettering och rättelse eller anmälan om avböjande av slaktbidrag.

Denna förordning gäller också ansökningsblanketter som används vid ansökan om de kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka år 2005 som är en förutsättning för beviljande av bidrag enligt 1 mom. 1 och 3 punkten.

## 2 §

*Bidrag per tacka*

Perioden för ansökan om bidrag per tacka börjar den 7 februari 2005. Ansökan skall

lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 25 februari 2005.

För ansökan skall användas jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 107 för år 2005 eller en datautskrift enligt formulär som fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2005.

## 3 §

*Tjobidrag och bidrag för stutar*

Den första ansökningsomgången för ansökan om tjobidrag och bidrag för stutar (kasttrade tjurar) börjar den 1 februari 2005. Ansökan skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 11 februari 2005.

Den andra ansökningsomgången för ansökan om tjobidrag och bidrag för stutar börjar den 18 april 2005. Ansökan skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 29 april 2005.

Den tredje ansökningsomgången för ansökan om tjobidrag och bidrag för stutar börjar den 22 augusti 2005. Ansökan skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 2 september 2005.

Rådets förordning (EG) nr 1254/1999; EGT nr L 160, 26.6.1999, s. 21

Rådets förordning (EG) nr 2529/2001; EGT nr L 341, 22.12.2001, s. 3

Rådets förordning (EG) nr 1782/2003; EUT nr L 270, 21.10.2003, s. 1

Rådets förordning (EG) nr 21/2004; EUT nr L 5, 9.1.2004, s. 8

Rådets förordning (EG) nr 583/2004; EUT nr L 91, 30.3.2004, s. 1

Rådets förordning (EG) nr 864/2004; EUT nr L 161, 30.4.2004, s. 48

Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001; EGT nr L 315, 1.12.2001, s. 29

Kommissionens förordning (EG) nr 796/2004; EUT nr L 141, 30.4.2004, s. 18

Kommissionens förordning (EG) nr 1973/2004; EUT nr L 345, 20.11.2004, s. 1

Den fjärde ansökningsomgången för ansökan om tjurbidrag och bidrag för stutar börjar den 1 december 2005. Ansökan skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 16 december 2005.

#### 4 §

##### *Blanketter för ansökan om tjurbidrag och bidrag för stutar*

För ansökan om tjurbidrag skall användas jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 105 för år 2005 eller en datautskrift enligt formulär som fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2005.

För ansökan om bidrag för stutar skall användas jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 105C för år 2005 eller en datautskrift enligt formulär som fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2005.

Till ansökan skall i original eller som kopia fogas en uppdaterad nötkreatursförteckning eller de sidor i nötkreatursförteckningen som innehåller uppgifter om de nötkreatur som ansökan om bidrag gäller.

#### 5 §

##### *Dikobidrag*

Perioden för ansökan om bidrag för dikor börjar den 1 april 2005. Ansökan om bidrag skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 29 april 2005.

För ansökan skall jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 106 för år 2005 användas. Den blankett som sänds till producenten för ansökan förhandsifylls med uppgifter om de nötkreatur som är bidragsberättigande enligt den information som har inlämnats till nötdjursregistret. Producenten skall kontrollera de förhandsifyllda uppgifterna, rätta felaktiga uppgifter på den förhandsifyllda blanketten och i nötdjursregistret samt, i fråga om djur vilkas uppgifter fyllts i på förhand på blanketten, märka ut huruvida bidrag söks för djuret eller ej. Producenten skall komplettera blanketten med uppgifter om de bidragsberättigande djur för vilka producenten ansöker om bidrag och som saknas på den förhandsifyllda blanketten.

Dessutom skall producenten på blanketten anteckna det totala antal djur för vilka producenten ansöker om bidrag. När det totala antalet kvigor antecknas på blanketten skall det förfarande som anges i artikel 125.2 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001, nedan förordningen om system för direktstöd, iaktas.

Till ansökan skall i original eller som kopia fogas en uppdaterad nötkreatursförteckning eller de sidor i nötkreatursförteckningen som innehåller uppgifter om de nötkreatur som fogats till ansökan.

#### 6 §

##### *Extensifieringsersättning för mjölkkor i bergsområden*

Perioden för ansökan om extensifieringsersättning för mjölkkor i bergsområden börjar den 1 april 2005. När det gäller de mjölkkor som anges i ansökan skall ansökan lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 29 april 2005.

För ansökan skall jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 154 för år 2005 användas. Den blankett som sänds till producenten för ansökan förhandsifylls med uppgifter om de djur som är bidragsberättigande enligt den information som har inlämnats till nötdjursregistret. Producenten skall kontrollera de förhandsifyllda uppgifterna, rätta felaktiga uppgifter på den förhandsifyllda blanketten och i nötdjursregistret samt, i fråga om djur vilkas uppgifter fyllts i på förhand på blanketten, märka ut huruvida bidrag söks för djuret eller ej. Producenten skall komplettera blanketten med uppgifter om de bidragsberättigande djur för vilka producenten ansöker om bidrag och som saknas på den förhandsifyllda blanketten.

Dessutom skall producenten på blanketten anteckna det totala antal djur för vilka producenten ansöker om bidrag.

Till ansökan skall i original eller som kopia fogas en uppdaterad nötkreatursförteckning eller de sidor i nötkreatursförteckningen som innehåller uppgifter om de nötkreatur som fogats till ansökan.

#### 7 §

##### *Extensifieringsersättning*

För nötkreatur för vilka beviljas tjurbidrag, bidrag för stutar eller dikobidrag samt för nötkreatur som nämns i en ansökan enligt 6 § kan på ansökan beviljas extensifieringsersättning. Extensifieringsersättning söks på blankett nummer 101B, som ingår i ansökan om arealstöd, och som skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 29 april 2005. I ansökan om arealstöd anmäls också foderarealen som förutsätts för beviljande av extensifieringsersättning.

Om förutsättningarna för rätt till bidrag föreskrivs i artikel 132 i förordningen om system för direktstöd samt i kommissionens förordning (EG) nr 1973/2004 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1782/2003 när det gäller de stödsystem som avses i avdelning IV och IV a i den förordningen och användningen av uttagen mark för produktion av råvaror, särskilt i artikel 118, 118 a—118 d och 119.

#### 8 §

##### *Tiderna för inlämnande av anmälan om komplettering och rättelse samt anmälan om avböjande av slaktbidrag*

Anmälan om komplettering och rättelse samt anmälan om avböjande av slaktbidrag för bidragsberättigande nötkreatur som slaktats tidigast den 1 januari 2005 och senast den 30 april 2005 skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 3 juni 2005.

Anmälan om komplettering och rättelse samt anmälan om avböjande av slaktbidrag för bidragsberättigande nötkreatur som slak-

tats tidigast den 1 maj 2005 och senast den 31 augusti 2005 skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 7 oktober 2005.

Anmälan om komplettering och rättelse samt anmälan om avböjande av slaktbidrag för bidragsberättigande nötkreatur som slaktats tidigast den 1 september 2005 och senast den 31 december 2005 skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 3 februari 2006.

#### 9 §

##### *Anmälan om foderarealen*

För att bidragen skall beviljas förutsätts att foderarealen anmäls på det sätt som föreskrivs i artikel 131 och 132 i förordningen om system för direktstöd.

Foderarealen anmäls på blanketterna nummer 101A, 101B, 102A, 102B och 102C som ingår i ansökan om arealstöd och som skall lämnas in till den myndighet som avses i 10 § senast den 29 april 2005.

#### 10 §

##### *Inlämnande av ansökan om bidrag*

Ansökan om bidrag per tacka, tjurbidrag, bidrag för stutar, dikobidrag och extensifieringsersättning, anmälan om komplettering och rättelse samt anmälan om avböjande av slaktbidrag (ansökan om bidrag) skall lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om lägenheten inte har något driftscentrum, lämnas ansökan om bidrag in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där största delen av lägenhetens åkrar är belägna.

I samband med ansökan om bidrag skall nödvändiga bilagor inlämnas.

En ansökan om bidrag som har skickats per post anses ha lämnats in inom utsatt tid om den postförsändelse som innehåller ansökan är poststämplad senast den sista ansökningsdagen och är riktad till den behöriga landsbygdsnäringsmyndigheten.

## 11 §

*Anmälan som lämnats in för sent*

Med undantag av de anmälningar om komplettering och rättelse samt de anmälningar om avböjande av slaktbidrag som nämns i 8 § görs avdrag från bidrag som beviljats på grundval av en ansökan som lämnats in för sent enligt vad som bestäms därom i artikel 21 i kommissionens förordning (EG) nr 796/2004 om närmare föreskrifter för tillämpningen av de tvärvillkor, den modulering och det integrerade administrations- och kontrollsystem som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare.

## 12 §

*Blanketter för ansökan om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka*

För ansökan om kvot för dikobidrag enligt

Helsingfors den 10 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

13 § jord- och skogsbruksministeriets förordning om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka (800/2002) skall användas jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 120 för år 2005 eller en datautskrift enligt formulär som fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2005.

För ansökan om kvot för bidrag per tacka enligt 13 § jord- och skogsbruksministeriets förordning om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka skall användas jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 122 för år 2005 eller en datautskrift enligt formulär som fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2005.

## 13 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 15 december 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

## Nr 1102

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av partiella ersättningar för översvämningsskador som förorsakats bostadsbyggnader under den andra hälften av 2004**

Utfärdat i Helsingfors den 10 december 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av partiella ersättningar för översvämningsskador som förorsakats bostadsbyggnader under den andra hälften av 2004 .....	75/04	10.12.2004	15.12.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 10 december 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Velimatti Mukkila